

Перед тем, как впервые использовать сиденье RÖMER DUO plus, просьба внимательно прочитать это руководство.

## Содержание

1. Испытания, допуск, пригодность.....	1
2. Использование в автомобиле.....	1
2.1. с креплением ISOFIX .....	2
2.2. с креплением ISOFIX и фиксатором TopTether* .....	2
2.3. без крепления ISOFIX (универсально).....	2
3. Монтаж и демонтаж в автомобиле.....	3
3.1. с креплением ISOFIX .....	3
3.2. с креплением ISOFIX и фиксатором TopTether .....	6
3.3. без крепления ISOFIX (универсально).....	10
4. Фиксация ребенка .....	11
4.1. Адаптация плечевых ремней.....	11
4.2. Ослабить ремни .....	12
4.3. Туго натянуть ремни .....	12
4.4. Пристегивание ребенка .....	13
4.5. Функция замка ремня.....	14
5. Контрольный список для проверки надлежащей фиксации ребенка .....	15
6. Сидеть / отдыхать / лежать - регулируемое чашеобразное сиденье .....	15
7. Общие указания .....	15
8. Указания по уходу .....	17
8.1. Удаление чехла.....	17
8.2. Установка чехла .....	18
8.3. Демонтаж ремней (слева и справа) .....	19
8.4. Монтаж ремней (слева и справа) .....	21
9. Указания по удалению отходов .....	23
10. Дополнительные модели сидений .....	23
11. Гарантийная карточка / проверка при передаче.....	25

## 1. Испытания, допуск, пригодность

Детское автомобильное сиденье	Испытания и допуск согласно ECE* R 44/03		
	Группа	Вес тела	Возрастная группа (ок.)
RÖMER DUO plus	I	9 до 18 кг	8 месяцев - 4 лет

\*ECE = Европейская норма для защитного оборудования

## 2. Использование в автомобиле

Сиденье RÖMER DUO plus допущено к использованию с тремя различными типами монтажа:



с креплением ISOFIX



с креплением ISOFIX и фиксатором TopTether\*



без крепления ISOFIX (универсально)

RUS



## 2.1. с креплением ISOFIX

### Важное указание:

крепление посредством ISOFIX нуждается в наличии **допуска, учитывающего специфику автомобиля**. Просьба обязательно учитывать в этой связи приложенный **список типов автомобилей**. Этот список непрерывно пополняется. При необходимости мы охотно вышлем Вам самый актуальный выпуск списка типов. Или просьба ознакомиться с ним на нашей фирменной странице в Интернете: <http://www.britax-roemer.de>.

по направлению движения	да
на сиденьях посредством: <b>точек крепления ISOFIX</b> (между поверхностью сиденья и спинкой)	да



## 2.2. с креплением ISOFIX и фиксатором TopTether\*

### Важное указание:

крепление посредством ISOFIX и ремня *TopTether* нуждается в наличии **допуска, учитывающего специфику автомобиля**. Просьба обязательно учитывать в этой связи приложенный **список типов автомобилей**. Этот список непрерывно пополняется. При необходимости мы охотно вышлем Вам самый актуальный выпуск списка типов. Или просьба ознакомиться с ним на нашей фирменной странице в Интернете: <http://www.britax-roemer.de>.

\**TopTether* = ремень для дополнительного крепления (не входит в серийное оснащение; поставляется также как деталь для дополнительного оснащения)

по направлению движения	да
на сиденьях посредством: <b>точек крепления ISOFIX</b> (между поверхностью сиденья и спинкой) и <b>точек жесткого крепления TopTether</b> (на поверхности между спинкой заднего сиденья и задним стеклом кузова или на полу или за спинкой)	да

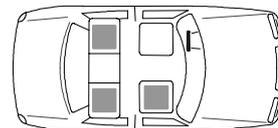


## 2.3. без крепления ISOFIX (универсально)

- 1) Разрешено только согласно ECE R 16 (или аналогичной норме), что, например, можно распознать по подтверждающей проведение испытаний этикетке с обведенными кружком буквами "E", "e" на ремне.
- 2) Использование допускается только на сидении автомобиля, обращенном назад (например, автофургон/микроавтобус), которое допущено также к перевозке взрослых. На сиденье не должна оказывать непосредственного воздействия надувная подушка безопасности.
- 3) При наличии передней надувной подушки безопасности: отодвинуть сиденье автомобиля далеко назад, соблюдая при необходимости указание, приведенное в руководстве пользователя автомобиля.
- 4) Использование возможно, если есть 3-точечный ремень.
- 5) Использование 2-точечного ремня существенно повышает риск для Вашего ребенка получить травму при несчастном случае.

Просьба соблюдать приведенные в руководстве пользования автомобиля общие указания по использованию детских автомобильных сидений, в особенности также в сочетании с надувными подушками безопасности.

по направлению движения	да
против направления движения	нет 2)
с 2-точечным ремнем	нет 5)
с 3-точечным ремнем 1)	да
на сидении пассажира рядом с водителем	да 3)
на задних сиденьях по краям	да
на заднем сидении в середине	нет 4)



### 3. Монтаж и демонтаж в автомобиле



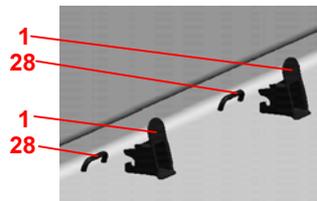
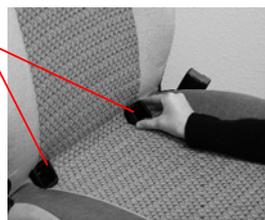
#### 3.1. с креплением ISOFIX

После адаптации плечевых ремней безопасности (см. 4.1) закрепить детское автомобильное сиденье при помощи ISOFIX следующим образом:

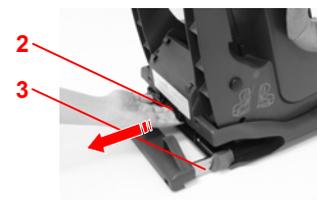
##### 1. Подготовка ISOFIX



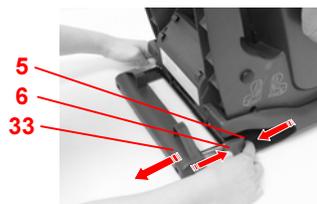
- ✎ Закрепить защелками-клипсами оба вспомогательных устройства для вставки \* 1 на обеих точках крепления ISOFIX 28 сиденья автомобиля (между поверхностью сиденья и спинкой). Выемка должна быть обращена кверху.



- ✎ Вытащить оба стопорных рычага 3 до упора при помощи зеленой ручки 2.



- ✎ С обеих сторон сдвинуть вместе стопорящую кнопку 5 и красную деблокирующую кнопку 6 и удалить защитное приспособление фиксирующих кронштейнов 33.

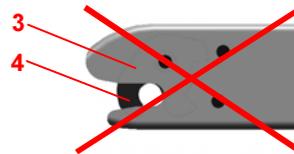
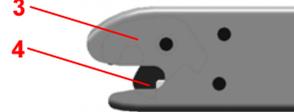


\* Вспомогательные устройства для вставки облегчают монтаж с креплением ISOFIX и предупреждают повреждения чехла сиденья. Если они не используются, их следует удалить и аккуратно сохранить. В автомобилях с откидываемой спинкой сидений необходимо удалить вспомогательные устройства для вставки перед тем, как откидывать спинку.

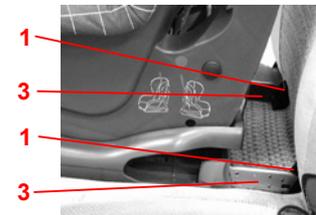
Возникающие сбои функций обусловлены большей частью загрязнениями во вспомогательных устройствах для вставки и на крючках. Восстановить функции можно за счет устранения этих загрязнений.

RUS

- Крючок\* 4 на обоих стопорных рычагах 3 должен находиться в раскрытом положении. Для того, чтобы раскрыть крючок, сдавить вместе фиксирующую головку 5 и красную деблокирующую головку 6 (см. 2. Фиксация ISOFIX защелкой).



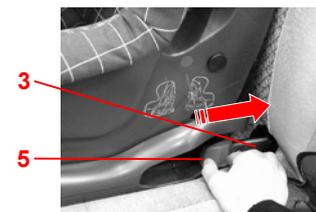
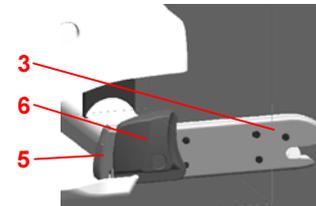
- Установить оба стопорных рычага 3 непосредственно перед обоими вспомогательными устройствами для ввода 1.



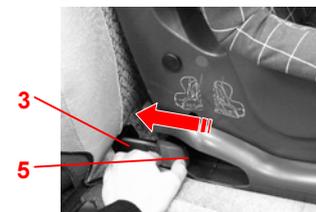
## 2. Фиксация ISOFIX защелкой



- Отжать фиксирующую головку 5 от себя с одной стороны и зафиксировать стопорный рычаг 3 защелкой ("щелчком").



- Отжать фиксирующую головку 5 от себя с другой стороны и зафиксировать стопорный рычаг 3 защелкой ("щелчком").



- ✎ Для ослабления арретира повернуть зеленый рычаг **34** вниз.
- ✎ Теперь продвинуть детское автомобильное сиденье с повернутым рычагом **34** в направлении спинки сиденья.



- ✎ Передвинуть детское автомобильное сиденье по направлению к спинке, надавив на него энергично и равномерно с обеих сторон.



- ✎ Проверить прочность посадки, потянув за сиденье с обеих сторон.



#### Контрольный список для проверки надлежащего проведения монтажа



В интересах безопасности Вашего ребенка проверьте, чтобы...

- детское сиденье было прочно смонтировано в автомобиле.
- чашеобразное сиденье было зафиксировано стопорными рычагами в защелке крепления ISOFIX с **обеих** сторон.

#### Демонтаж



- ✎ Для того чтобы ослабить крепление ISOFIX, сдавить вместе фиксирующую головку **5** и красную деблокирующую головку **6** сначала с одной, а затем с другой стороны. Стопорные рычаги **3** выходят из фиксации.

RUS



### 3.2. с креплением ISOFIX и фиксатором TopTether



#### Преимущества использования фиксатора TopTether

Исполнение RÖMER DUO plus с фиксатором TopTether обеспечивает дополнительное стабилизирующее соединение между детским сиденьем, закрепленным при помощи ISOFIX, и сиденьем автомобиля. Благодаря этому возможно в еще большей степени снизить опасность травматизма.

Ремень TopTether находится в матерчатой сумке на верхней кромке обратной стороны чашеобразного сиденья RÖMER DUO plus. Если Вы приобрели RÖMER DUO plus без ремня TopTether, Вы можете дооснастить им сиденье впоследствии. Необходимые принадлежности предлагаются в Вашем специализированном магазине.

#### Важное указание:

ремень TopTether разрешается использовать **исключительно в автомобилях с соответствующим допуском** (см. список типов).

Если Ваш автомобиль оборудован металлическим фиксатором TopTether, то он находится в одном из следующих мест:

- на поверхности между спинкой заднего сиденья и задним стеклом кузова,
- на полу,
- за спинкой.

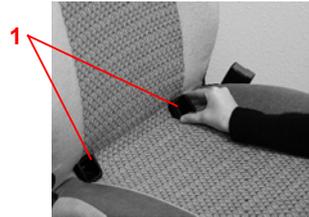
Соблюдайте в этой связи указания, приведенные в руководстве пользователя Вашего автомобиля. Строго запрещается самому вносить изменения в Ваш автомобиль (например, просверливая отверстия, ввинчивая винты или путем размещения фиксатора иным образом). Никогда не закрепляйте фиксатор TopTether в месте, которое не рекомендовано изготовителем автомобиля. Если ремень TopTether отсоединится в результате несчастного случая, пассажирам автомобиля грозит опасность травматизма.

После адаптации плечевых ремней безопасности (см. 4.1) закрепить детское автомобильное сиденье при помощи крепления ISOFIX и фиксатора TopTether следующим образом:

#### 1. Подготовка ISOFIX

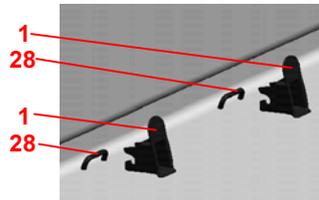


Закрепить защелками-клипсами оба вспомогательных устройства для вставки \* 1 на обеих точках крепления ISOFIX 28 сиденья автомобиля (между поверхностью сиденья и спинкой). Выемка должна быть обращена вверх.

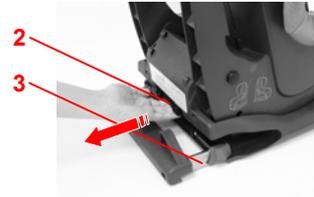


\* Вспомогательные устройства для вставки облегчают монтаж с креплением ISOFIX и предупреждают повреждения чехла сиденья. Если они не используются, их следует удалить и аккуратно сохранить. В автомобилях с откидываемой спинкой сидений необходимо удалить вспомогательные устройства для вставки перед тем, как откидывать спинку.

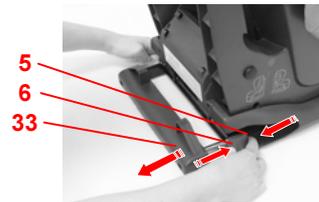
Возникающие сбои функций обусловлены большей частью загрязнениями во вспомогательных устройствах для вставки и на крючках. Восстановить функции можно за счет устранения этих загрязнений.



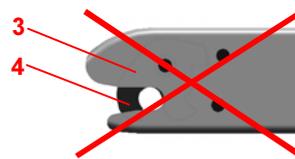
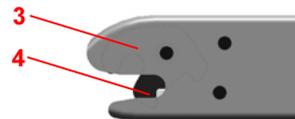
- ✎ Вытащить оба стопорных рычага **3** до упора при помощи зеленой ручки **2**.



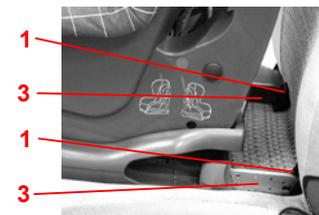
- ✎ С обеих сторон сдавить вместе стопорящую кнопку **5** и красную деблокирующую кнопку **6** и удалить защитное приспособление фиксирующих кронштейнов **33**.



- ✎ Крючок\* **4** на обоих стопорных рычагах **3** должен находиться в раскрытом положении. Для того, чтобы раскрыть крючок, сдавить вместе фиксирующую головку **5** и красную деблокирующую головку **6** (см. 2. Фиксация ISOFIX защелкой).



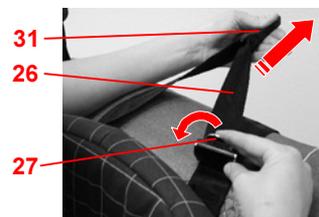
- ✎ Установить оба стопорных рычага **3** непосредственно перед обоими вспомогательными устройствами для ввода **1**.



## 2. Подготовка TopTether



- ✎ Теперь вынуть *TopTether* из матерчатой сумки.
- ✎ Отжать металлический язычок **27** в сторону от ремня **26** и вытащить ремень за крюк-карабин **31** так, чтобы получилась V-образная форма.
- ✎ Разместите ремень за сиденьем автомобиля.

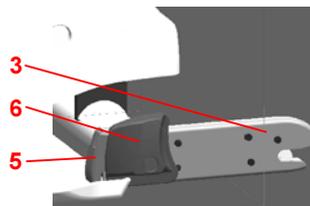




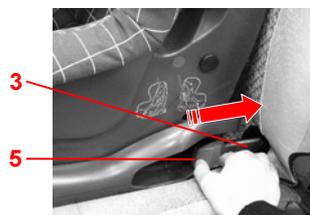
### 3. Фиксация ISOFIX защелкой



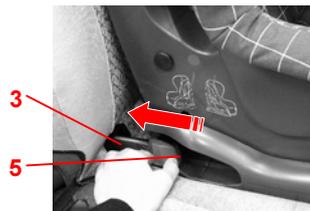
Отжать фиксирующую головку **5** от себя с одной стороны и зафиксировать стопорный рычаг **3** защелкой ("щелчком").



Отжать фиксирующую головку **5** от себя с другой стороны и зафиксировать стопорный рычаг **3** защелкой ("щелчком").



Для ослабления арретира повернуть зеленый рычаг **34** вниз.



Теперь продвинуть детское автомобильное сиденье с повернутым рычагом **34** в направлении спинки сиденья.



Передвинуть детское автомобильное сиденье по направлению к спинке, надавив на него энергично и равномерно с обеих сторон.

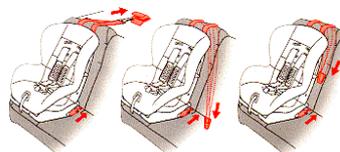


- ✎ Проверить прочность посадки, потянув за сиденье с обеих сторон.



#### 4. Закрепить *TopTether*

- ✎ Раскрыть крюк-карабин **31**, нажав большим пальцем на пружинную скобу.
- ✎ Подвесить крюк-карабин **31** за соответствующую точку крепления фиксатора (на поверхности между спинкой заднего сиденья и задним стеклом кузова, на полу или за спинкой).
- ✎ Туго натянуть ремень **26** фиксатора *TopTether*.



#### Контрольный список для проверки надлежащего проведения монтажа

- ✎ В интересах безопасности Вашего ребенка проверьте, чтобы...
  - детское сиденье было прочно смонтировано в автомобиле.
  - чашеобразное сиденье было зафиксировано стопорными рычагами в защелке крепления ISOFIX с **обеих сторон**.
- ✎ ремень *TopTether* был туго натянут на спинке сиденья автомобиля.

#### Демонтаж

- ✎ Для того чтобы ослабить крепление ISOFIX, сдвинуть вместе фиксирующую головку **5** и красную деблокирующую головку **6** сначала с одной, а затем с другой стороны. Стопорные рычаги **3** выходят из фиксации.
- ✎ Для того чтобы ослабить фиксатор *TopTether*, сначала ослабить натяжение ремня **26**, приподняв металлический язычок **27** регулятора. Затем вывести крюк-карабин **31** из точки крепления фиксатора.

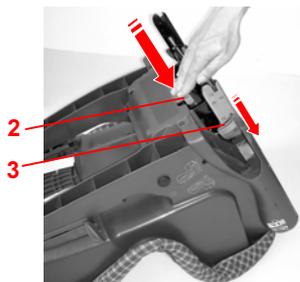
RUS



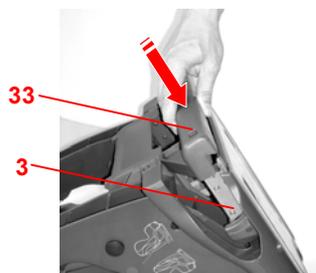
### 3.3. без крепления ISOFIX (универсально)

После адаптации плечевых ремней безопасности (см. 4.1) закрепить детское автомобильное сиденье следующим образом при помощи 3-точечного ремня безопасности автомобиля:

- ✎ Положить детское автомобильное сиденье на сторону чехла (арретир открывается).
- ✎ Полностью вставить фиксирующие кронштейны ISOFIX 3 на зеленой ручке 2 в нижнюю часть сиденья.



- ✎ Закрепить защелкой защитное приспособление фиксирующих кронштейнов\* 33 на фиксирующих кронштейнах 3.



- ✎ Вытащить ремень и провести его через направляющие ремня 7.



- ✎ Зафиксировать язычок замка в защелке замка ремня.



\*Защитное приспособление фиксирующих кронштейнов 33 защищает фиксирующие кронштейны ISOFIX 3, если они не используются. Дополнительно оно оберегает сиденье в автомобиле, если детское автомобильное сиденье закрепляется 3-точечным ремнем.

- ✎ Теперь повернуть вниз зажимный рычаг **8** со стороны, расположенной напротив замка ремня автомобиля, и вставить диагональный ремень в зажим ремня **9**.
- ✎ Нагрузить детское автомобильное сиденье весом тела (надавив коленом на сиденье). **Одновременно** сильно потянуть за диагональный ремень, чтобы туго натянуть его (удерживая натяжение), и повернуть зажимный рычаг **8** вверх до тех пор, пока он не зафиксируется в защелке.
- ✎ Для подтягивания потянуть за диагональный ремень при закрытом положении зажима ремня **9**.



#### Контрольный список для проверки надлежащего проведения монтажа



В интересах безопасности Вашего ребенка проверьте, чтобы...

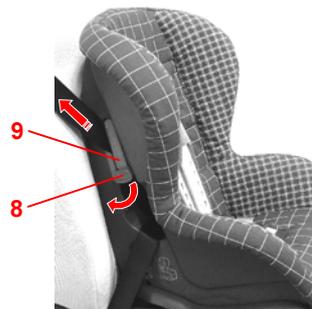
- детское сиденье было прочно смонтировано в автомобиле.
- ремень автомобиля был **туго** натянут и не был перекручен.
- язычок замка и замок ремня автомобиля **не** находились в направляющих ремня детского сиденья.
- диагональный ремень был зажат **только** зажимом замка, расположенным напротив замка ремня автомобиля.



#### Демонтаж



- ✎ Проводя демонтаж детского сиденья сначала открыть замок ремня автомобиля, а затем вытащить коротким рывком диагональный ремень из зажима замка **9**.
- ✎ За счет этого встречного движения ослабляется расположенный внутри фиксатор зажима ремня, и теперь можно легко раскрыть зажимный рычаг **8**.



**RUS**

## 4. Фиксация ребенка

### 4.1. Адаптация плечевых ремней

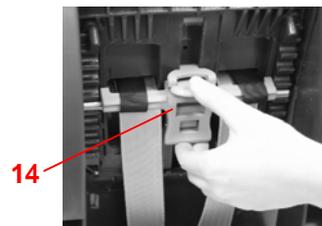
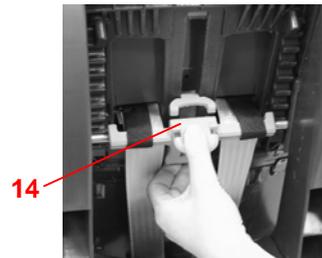
Прежде чем монтировать детское автомобильное сиденье в автомобиле, просьба проверить, настроена ли высота плечевых ремней надлежащим образом для Вашего ребенка. Для этого посадите Вашего ребенка на сиденье.

- Плечевые ремни **10** должны располагаться на той же высоте или несколько выше плеч ребенка.
- Плечевые ремни **10** не должны располагаться за спиной ребенка, на уровне ушей или выше.



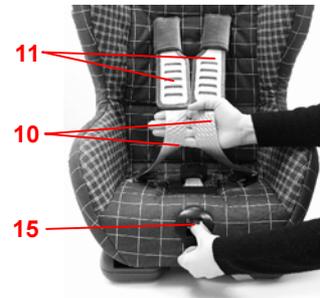
Плечевые ремни адаптируются следующим образом:

- ✎ как можно больше ослабить ремни (см. 4.2).
- ✎ Нажать кнопку регулятора высоты ремней **14** на обратной стороне чашеобразного сиденья и откинуть вперед регулятор высоты ремней **14**.
- ✎ Перемещая регулятор высоты ремней **14**, выбрать правильную высоту плечевых ремней и зафиксировать защелкой.



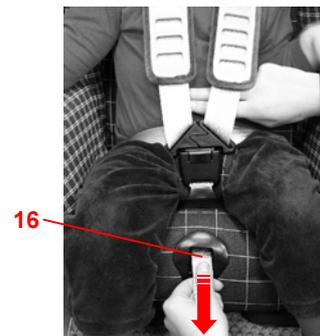
#### 4.2. Ослабить ремни

- ✎ Нажать пальцами одной руки на регулировочную кнопку **15**, а другой рукой одновременно потянуть оба плечевых ремня **10** на себя. (Не тянуть за подкладку для плеч **11**.)



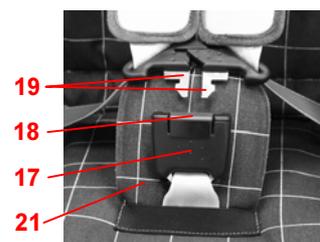
#### 4.3. Туго натянуть ремни

- ✎ Потянуть за конец ремня **16**. Не тянуть вверх или вниз, а только прямо вперед на себя.



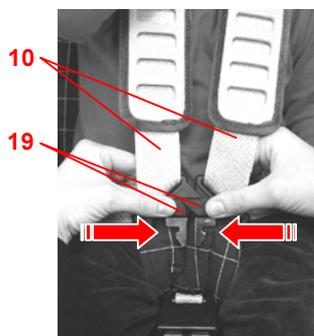
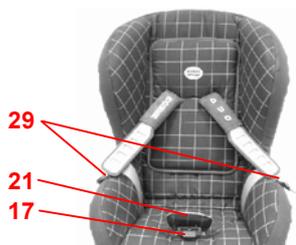
#### 4.4. Пристегивание ребенка

- ✎ Открыть замок ремня **17** детского автомобильного сиденья, нажав на красную кнопку **18**.
- ✎ Ослабить ремни (см. 4.2).

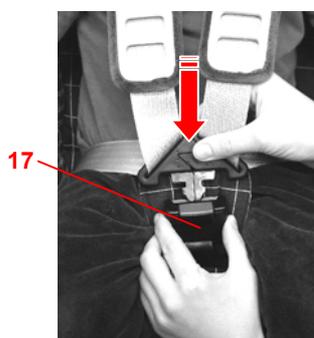


RUS

- ✎ Подвесить язычки замка **19** слева и справа за резиновые петли **29** в чехле (имеются не во всех чехлах).
- ✎ Перекинуть вперед подкладку для паха **21** и замок ремня **17**.
- ✎ Посадить ребенка на детское автомобильное сиденье.
- ✎ Вывести язычки замка **19** слева и справа из резиновых петель **29** в чехле.
- ✎ Проложить плечевые ремни **10** через плечи ребенка. (При этом не перекручивать ремни.)
- ✎ Состыковать оба язычка замка **19**...



- ✎ ... и зафиксировать в защелке рамка ремня **17** так, чтобы это было слышно ("звук щелчка").
- ✎ Натягивать ремни до тех пор (см. 4.3), пока они не будут плотно прилегать к телу ребенка.



#### 4.5. Функция замка ремня

Функция замка ремня вносит существенный вклад в обеспечение безопасности. Сбои функции, возникающие на замке ремня, обусловлены большей частью загрязнениями.

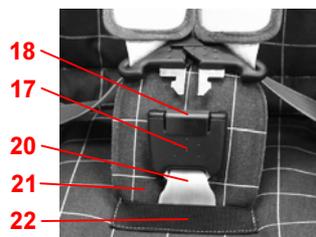
##### Нарушения функции

- При нажатии красной кнопки язычки замка выбрасываются с задержкой.
- Язычки замка больше не фиксируются в защелке (опять выталкиваются).
- Язычки замка фиксируются в защелке без отчетливого "щелчка".
- Язычки замка вводятся вовнутрь заторможено (как в тесте).
- Замок ремня можно открыть только с приложением повышенного усилия.

#### Способ устранения неполадки

##### 1. Демонтировать ремень для паха 20.

- ✎ Открыть замок ремня 17, нажав на красную кнопку 18. Ослабить ремни (см. 4.2). Открыть затвор-липучку на подкладке для паха 21 и высвободить его. Привести чашеобразное сиденье в лежачее положение (см. 6). Просунуть руку под чашеобразное сиденье и схватиться за металлическую пластину, которой крепится к чашеобразному сиденью ремень для паха 20. Протащить в положении на ребро металлическую пластину через щель для ремня 22.



##### 2. Промыть замок ремня 17.

- ✎ Положить замок ремня 17 по меньшей мере на 1 час в теплую воду (возможно, добавив туда средство для промывки). Затем прополоскать и дать замку хорошо просохнуть.

##### 3. Смонтировать ремень для паха 20.

- ✎ Просунуть металлическую пластину в положении на ребро сверху вниз через щель для ремня 22 в чехле и в чашеобразном сидении. Проверить крепление, энергично потянув за ремень для паха 20. Заправить затвор-липучку подкладки для паза 21 в ремень для паха 20 и закрыть затвор.

#### Сбой функции

- Больше невозможно вставить язычок замка в замок ремня.

#### Способ устранения неполадки

- ✎ Деблокировать замок ремня 17, нажав красную кнопку 18.

## 5. Контрольный список для проверки надлежащей фиксации ребенка

#### В интересах безопасности Вашего ребенка проверьте, чтобы...

- ремни детского автомобильного сиденья правильно прилегали к телу, не стесняя ребенка.
- плечевые ремни были правильно подогнаны.
- подкладки для плеч правильно прилегали к телу.
- ремни не были перекручены.
- язычки замка были зафиксированы в защелках замка ремня.

**RUS**

## 6. Сидеть / отдыхать / лежать - регулируемое чашеобразное сиденье

Чашеобразное сиденье может регулироваться с перемещением в 3 положения (сидеть / отдыхать / лежать).

- ✎ Из положения сидя в положение лежа: отжать кверху регулировочную ручку **23** и перевести чашеобразное сиденье вперед.
- ✎ Из положения лежа в положение сидя: отжать кверху регулировочную ручку **23** и перевести чашеобразное сиденье назад.

Чашеобразное сиденье должно прочно фиксироваться защелкой в любом положении. Проверить фиксацию в защелке, потянув за чашеобразное сиденье.



## 7. Общие указания

- **Защитное действие** этого приспособления для обеспечения безопасности детей реализуется **только при использовании в соответствии с назначением**, а также при условии монтажа согласно руководству по эксплуатации.
- Если при использовании возникают трудности, просьба обратиться к изготовителю.
- Детское автомобильное сиденье **сконструировано, испытано и допущено** в соответствии с требованиями **европейской нормы для детского защитного оборудования (ECE R 44/03)**. Контрольный знак E (обведенный кружком) и номер допуска находятся на этикетке с допуском (наклейка на детском автомобильном сидении).
- **Изменения** в детское автомобильное сиденье разрешается **вносить только изготовителю**. (В противном случае аннулируется официальный допуск.)

### Для сохранения защитного действия

- После **аварии** со скоростью столкновения свыше 10 км/час на детском автомобильном сидении могут возникнуть повреждения. В таком случае его необходимо направить на проверку изготовителю и при необходимости заменить.
- Регулярно контролируйте все важные компоненты на наличие повреждений. Убедитесь в том, что механические детали функционируют безупречно.
- Если детское автомобильное сиденье повреждено (например, после падения), оно должно пройти проверку у изготовителя.
- Следить за тем, чтобы **детское автомобильное сиденье не зажималось и не повреждалось** между твердыми конструктивными деталями (дверями автомобиля, салазками для перемещения сидений и т. д.).

#### Для защиты всех водителей и пассажиров в автомобиле

- В отношении всех систем безопасности для людей необходимо следить за тем, чтобы спинка сиденья автомобиля была зафиксирована в достаточной степени и чтобы в автомобиле (например, на поверхности между спинкой заднего сиденья и задним стеклом кузова) не находились тяжелые или имеющие острые кромки предметы, которые не закреплены в достаточной степени (опасность травматизма).
- Все люди, находящиеся в автомобиле, должны также быть **пристегнуты ремнями безопасности**.
- Детское автомобильное сиденье должно быть **всегда закреплено в автомобиле**, даже если на нем не перевозится ребенок.

#### В интересах защиты Вашего ребенка

- Принципиально действует правило: чем плотнее ремень безопасности прилегает к телу ребенка, тем выше степень безопасности.
- Использование на заднем сидении: переместить переднее сиденье как можно дальше вперед, чтобы Ваш ребенок не упирался ногами в спинку переднего сиденья (опасность травматизма).
- Пожалуйста, **никогда** не оставляйте **без надзора** Вашего ребенка на детском автомобильном сидении или же в автомобиле.
- Позаботьтесь о том, чтобы Ваш ребенок садился в автомобиль и выходил из него только со стороны тротуара.
- Чтобы Ваш ребенок не подвергался ненужным тепловым нагрузкам, детское автомобильное сиденье **не должно находиться под воздействием ярких солнечных лучей**, если оно не используется.
- Перемежайте долгие поездки перерывами, во время которых Ваш ребенок может удовлетворить свою потребность в движении.

#### В интересах защиты Вашего автомобиля

- На некоторых чехлах автомобильных сидений из чувствительного материала (например, велюра, кожи и т. д.) в результате использования детского автомобильного сиденья могут появиться следы, которых можно избежать, подложив, например, одеяло или полотенце.

## 8. Указания по уходу

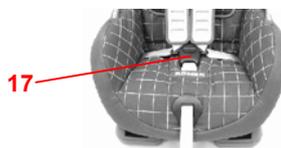
Следите за тем, чтобы Вы использовали только оригинальный запасной чехол марки RÖMER, так как он выполняет существенную часть функции всей системы. Запасной чехол Вы можете получить в сети специализированной торговли или в автоклубе ADAC. Запрещается использовать детское автомобильное сиденье **без чехла**.

- Вы можете снять **чехол** и постирать его щадящим образом, воспользовавшись нейтральным моющим средством и теплой водой (30°C). Просьба в точности придерживаться инструкции для стирки. Если Вы будете стирать при температуре выше 30°C, то возможно, что изменится окраска обивочной ткани. Не выжимать чехол в centrifуге и ни в коем случае не сушить его в электрической сушилке для белья (иначе ткань может отсоединиться от подкладки). Синтетическая прокладка может оставаться в чехле во время стирки.
- Вы можете мыть **детали из пластмассы** в мыльном растворе. Не употреблять агрессивные средства (например, растворители).
- Вы можете демонтировать **ремни** и очистить их теплым мыльным раствором. **Осторожно!** Строго запрещается удалять с ремней язычки замков **19**.

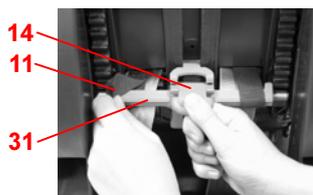
**RUS**

### 8.1. Удаление чехла

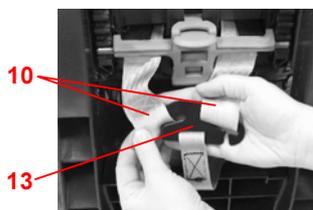
- ✎ Открыть замок ремня **17** и ослабить ремни как можно больше (см. 4.2).
- ✎ Отделить эластичный край чехла от крючка на чашеобразном сидении.



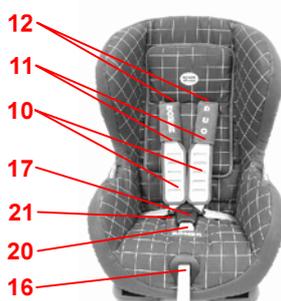
- ✎ Нажать кнопку регулятора высоты ремней **14** на обратной стороне чашеобразного сиденья и откинуть вперед регулятор высоты ремней **14**.
- ✎ Теперь переместить вниз петли ремней в подкладке для плеч **11** с перемычки **31** регулятора высоты ремней **14**.



- ✎ Вывести плечевые ремни **10** с обратной стороны чашеобразного сиденья из подвески соединительной части **13**. Следить за выведенной из подвески соединительной частью **13**. Она не должна соскальзывать за чашеобразное сиденье в нижнюю часть сиденья (например, тогда, когда тянут за конец ремня **16**).



- ✎ Вытащить плечевые ремни **10** и петли ремня в подкладке для плеч **11** из пары щелей **12**.
- ✎ Снять подкладку для плеч **11** с плечевых ремней **10**.
- ✎ Вытащить конец ремня **16** и ремень для паха **20** (с замком ремня **17** и подкладкой для паха **21**) из чехла.



- ✎ Передвинуть чехол вверх и надеть выемку на подкладку для головы **35**.
- ✎ Вытащить из чехла плечевые ремни **10** (с язычками замка **19**).
- ✎ Снять чехол подкладки для головы **35**.

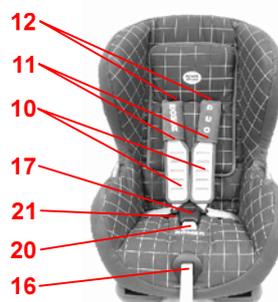


## 8.2. Установка чехла

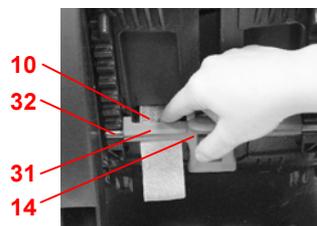
- ✎ Надеть чехол на подкладку для головы **35**.
- ✎ Переместить чехол с выемкой вниз за подкладку для головы **35** и надеть сверху.



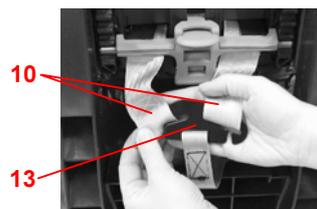
- ✎ Вправить плечевые ремни **10** (с язычками замка **19**) в чехол.
- ✎ Надеть подкладку для плеч **11** на плечевые ремни **10**. При этом **не** перепутать между собой подкладку для плеч.
- ✎ Вправить в чехол ремень для паха **20** (с замком ремня **17** и подкладкой для паха **21**) и конец ремня **16**.
- ✎ Закрепить защелками-клипсами синтетическую вставку в чехле в выемке чашеобразного сиденья.



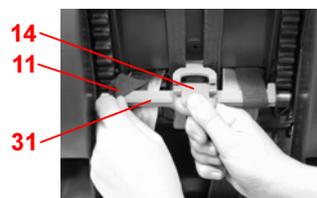
- ✎ Заправить плечевые ремни **10** в пару щелей **12**.
- ✎ Просунуть плечевые ремни **10** с обратной стороны чашеобразного сиденья между поворотной штангой **32** и перемычкой **31** регулятора высоты ремней **14**.



- ✎ Подвесить плечевые ремни **10** с обратной стороны чашеобразного сиденья в соединительную часть **13**.
- ✎ Заправить петли ремней в подкладке для плеч **11** в пару щелей **12**.



- ✎ Нажать кнопку регулятора высоты ремней **14** на обратной стороне чашеобразного сиденья и откинуть вперед регулятор высоты ремней **14**.
- ✎ Теперь надеть петли ремней в подкладке для плеч **11** на перемычку **31** регулятора высоты ремней **14**.
- ✎ Отвернуть чехол через наружные стороны чашеобразного сиденья.

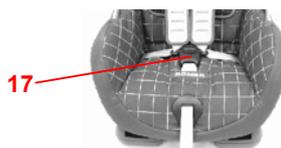


RUS

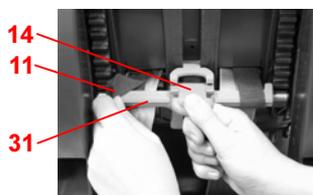
- ✎ Закрепить эластичный край чехла на крючке чашеобразного сиденья.

### 8.3. Демонтаж ремней (слева и справа)

- ✎ Открыть замок ремня **17** и ослабить ремни как можно больше (см. 4.2).



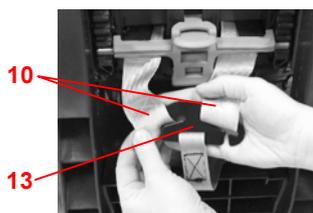
- ✎ Нажать кнопку регулятора высоты ремней **14** на обратной стороне чашеобразного сиденья и откинуть вперед регулятор высоты ремней **14**.



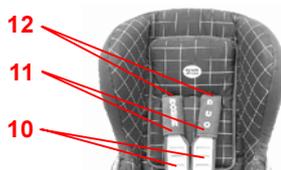
- ✎ Теперь переместить вниз петли ремней в подкладке для плеч **11** с перемычки **31** регулятора высоты ремней **14**.



- ✎ Вывести плечевые ремни **10** с обратной стороны чашеобразного сиденья из подвески соединительной части **13**. Следить за выведенной из подвески соединительной частью **13**. Она не должна соскальзывать за чашеобразное сиденье в нижнюю часть сиденья (например, тогда, когда тянут за конец ремня **16**).



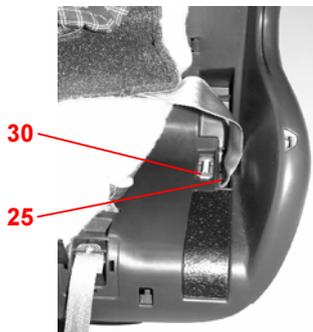
- ✎ Вытащить плечевые ремни **10** и петли ремня в подкладке для плеч **11** из пары щелей **12**.



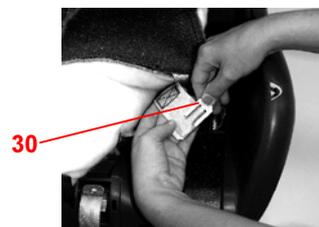
- ✎ Снять подкладку для плеч **11** с плечевых ремней **10**.

#### Внизу

- ✎ Отделить эластичный край чехла (нижняя половина) от крючка чашеобразного сиденья.
- ✎ Захватить и вытащить металлическую деталь **30**, которой ремень крепится на чашеобразном сидении.

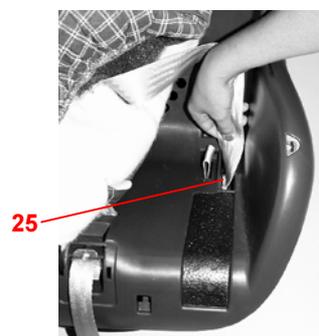


- ✎ Отвести назад и вывести из подвески петлю ремня на короткой стороне металлической детали **30**.



- ✎ Вытащить металлическую деталь **30** из петли ремня.

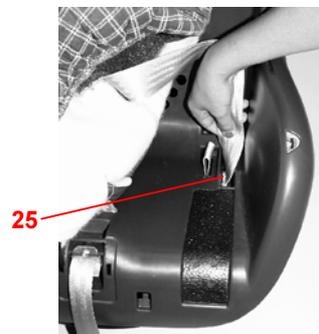
- ✎ Вытащить ремень из боковой щели **25** чашеобразного сиденья и из чехла.



#### 8.4. Монтаж ремней (слева и справа)

- ✎ Сначала состыковать язычки замка **19** обоих ремней и зафиксировать в защелке замка ремня **17** (см. 4.4).

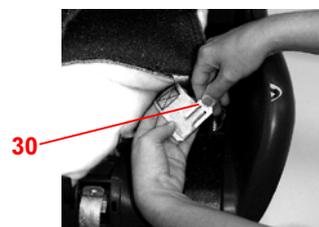
- ✎ Заправить петлю ремня (черный шов) в чехол и вставить в наружную боковую щель **25** чашеобразного сиденья.



- ✎ Вставить металлическую деталь **30** в петлю ремня (черный шов).

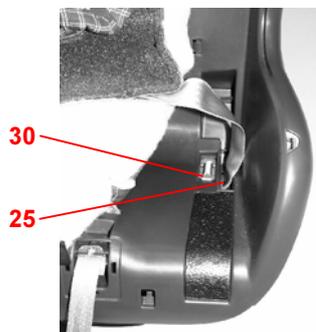
- ✎ Подвесить петлю ремня за длинную сторону металлической детали **30**.

- ✎ Отвести назад петлю ремня и подвесить за короткую сторону металлической детали **30**.

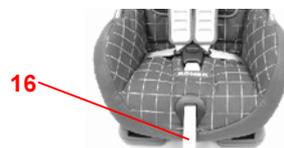


**RUS**

- ✎ Потянуть за ремень до тех пор, пока металлическая деталь **30** не будет прилегать к выемке чашеобразного сиденья.

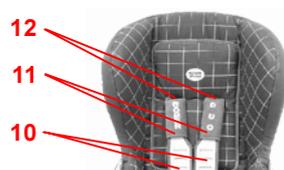


- ✎ Заправить в чехол конец ремня **16**.
- ✎ Закрепить эластичный край чехла (нижняя половина) за крючок чашеобразного сиденья.
- ✎ Закрепить защелками-клипсами синтетическую вставку чехла в выемке чашеобразного сиденья.

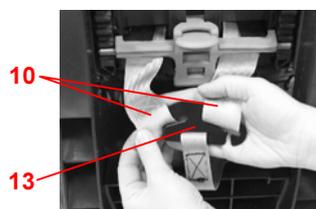
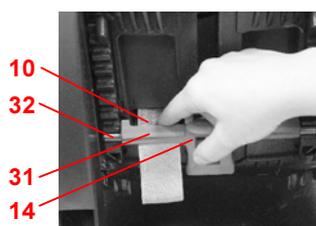


#### Сверху

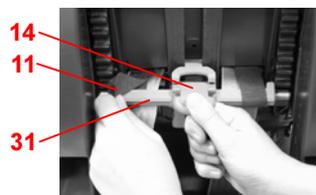
- ✎ Надеть подкладку для плеч **11** на плечевые ремни **10**. При этом не перепутать между собой подкладку для плеч.
- ✎ Заправить плечевые ремни **4** в пару щелей **6**.
- ✎ Просунуть плечевые ремни **10** с обратной стороны чашеобразного сиденья между поворотной штангой **32** и перемычкой **31** регулятора высоты ремней **14**.



- ✎ Подвесить плечевые ремни **10** с обратной стороны чашеобразного сиденья в соединительную часть **13**.
- ✎ Заправить петли ремней в подкладку для плеч **11** в пару щелей **12**.



- ✎ Нажать кнопку регулятора высоты ремней **14** на обратной стороне чашеобразного сиденья и откинуть вперед регулятор высоты ремней **14**.
- ✎ Теперь надеть петли ремней в подкладке для плеч **11** на перемычку **31** регулятора высоты ремней **14**.



## 9. Указания по удалению отходов

Просьба соблюдать положения Вашей страны по удалению отходов.

Удаление упаковки		Контейнер для картона
Удаление отдельных деталей	Чехол	Остаточные отходы, тепловая обработка
	Пластмассовые детали	согласно маркировке в предусмотренные для этого контейнеры
	Металлические детали	Контейнер для металлов
	Лента ремня	Контейнер для полиэфира
	Замок и язычок	Остаточные отходы

## 10. Дополнительные модели сидений

Детское автомобильное сиденье	Испытания и допуск согласно ECE R 44/03		
	Группа	Вес тела	Возрастная группа (ок.)
RÖMER VARIO	II	15 до 25 кг	3 до 7 лет
RÖMER MONO	II+III	15 до 36 кг	3 до 12 лет
RÖMER KOMBI	II+III	15 до 36 кг	3 до 12 лет
RÖMER STAR RISER	II+III	15 до 36 кг	3 до 12 лет
RÖMER ZOOM	II+III	15 до 36 кг	3 до 12 лет
RÖMER COMFY	Опора для сна в сочетании с моделями RÖMER STAR RISER или RÖMER ZOOM		
RÖMER KID	II+III	15 до 36 кг	3 до 12 лет



## ГАРАНТИЯ

2 ГОДА

На это детское автомобильное/велосипедное сиденье мы предоставляем гарантию в 2 года, которая распространяется на дефекты производства или материала. Гарантийный период начинается в день приобретения. Для подтверждения просьба сохранить в течение гарантийного срока заполненную гарантийную карточку, подписанный Вами формуляр проверки при передаче, а также квитанцию о покупке.

При рекламациях необходимо приложить к детскому сиденью гарантийную карточку. Гарантийные услуги ограничиваются детскими автомобильными/велосипедными сиденьями, с которыми обращались квалифицированным образом и которые были отосланы обратно в чистом и аккуратном состоянии.

### Гарантия не распространяется на:

- явления естественного износа и повреждения, вызванные чрезмерной нагрузкой,
- повреждения, вызванные ненадлежащим и неквалифицированным использованием.

### Случай, требующий предоставления гарантии, или нет?

**Материалы:** все наши материалы выполняют высокие требования, предъявляемые к устойчивости расцветки по отношению к воздействию УФ-излучения. Тем не менее все материалы выцветают, если они подвергаются УФ-излучению. Здесь дело касается не дефектов материала, а нормальных явлений износа, на которые гарантия не распространяется.

**Замок:** если на замке ремня возникнут нарушения функции, то они большей частью вызваны загрязнениями, которые можно смыть. Просьба придерживаться процедур, описанных в Вашем руководстве по эксплуатации.

В случае, требующем предоставления гарантии, просьба незамедлительно обратиться в Вашу специализированную торговую организацию. Она поможет Вам словом и делом. В процессе обработке рекламационных претензий применяются нормы амортизации, учитывающие специфику продукта. В этой связи мы делаем ссылку на Общие условия заключения сделок, с которыми можно ознакомиться в торговой организации.

### Использование, уход и техническое обслуживание

Необходимо обращаться с детским автомобильным/велосипедным сиденьем согласно руководству по эксплуатации. Мы недвусмысленно обращаем внимание на то, что разрешается использовать только оригинальные принадлежности или же запасные части.

**11.Гарантийная карточка / проверка при передаче**

Фамилия: \_\_\_\_\_  
Адрес: \_\_\_\_\_  
Почтовый индекс: \_\_\_\_\_  
Населенный пункт: \_\_\_\_\_  
Телефон (с кодом): \_\_\_\_\_  
E-Mail: \_\_\_\_\_  
Детское автомобильное /велосипедное сиденье: \_\_\_\_\_  
Артикул номер: \_\_\_\_\_  
Цвет ткани (узор): \_\_\_\_\_  
Принадлежности: \_\_\_\_\_

**Проверка при передаче:**

- 1. Комплектность  проверено / в порядке
- 2. Функциональная проверка
  - Регулировочный механизм сиденья  проверено / в порядке
  - Регулировка ремней  проверено / в порядке
- 3. Целостность
  - Проверить сиденье  проверено / в порядке
  - Проверить части из ткани  проверено / в порядке
  - Проверить пластмассовые детали  проверено / в порядке
- Я проверил детское автомобильное/велосипедное сиденье и убедился в том, что сиденье было передано в полностью укомплектованном виде и что все функции действуют в полном объеме.
- Перед приобретением я получил достаточную информацию о продукте и его функциях и принял к сведению инструкции о проведении ухода и технического обслуживания.

Дата приобретения: \_\_\_\_\_

Покупатель (подпись): \_\_\_\_\_

Продавец: \_\_\_\_\_  
(штампель продавца)